



**These ATEX supplemental Instructions for Use are inseparable from the attached Instructions for Use.**  
Cette notice complémentaire ATEX est indissociable de la notice technique ci-jointe.

PETZL  
F-38920 Croles  
Cidex 105A  
**PETZL.COM**  
ISO 9001 © Petzl

## EN

**E80BHR - PETZL - 38920 CROLLES - FR**

<Ex> II 2 GD

Ex ib IIB T4 Gb

Ex ib IIIB T135°C Db

LCIE 17ATEX3009X

Headlamp for use in hazardous areas.

**E80001 - PETZL - 38920 CROLLES - FR**

<Ex> II 2 GD

Ex ib IIB T4 Gb

Ex ib IIIB T135°C Db

LCIE 17ATEX3009X

Battery for ATEX E80BHR lamp

### Field of application

The ATEX E80BHR lamp must be used with the E80001 battery and the E080AA00 charging base.

The ATEX E80BHR lamp is usable in areas containing gas, vapors, dust, or mist having an auto-ignition temperature greater than 135° C at one atmosphere of pressure (135° C = maximum temperature of the lamp's surface).

The ATEX E80BHR lamp must not be used in mines where firemapd may be present.

### Lexicon: meaning of the marking

The 2014/34/EU ATEX Directive defines three types of hazardous areas.

Zone 0 or 20: an explosive atmosphere is continuously present (petroleum tank).
Zone 1 or 21: an explosive atmosphere is often present: mixture occurring during the operation of a facility.

Zone 2 or 22: an explosive atmosphere may be present accidentally: malfunction of the facility, leak.

**The ATEX E80BHR lamp is category 2 equipment that is usable in zones 1 and 21, 2 and 22. Use is prohibited in zones 0 and 20.**

Before using the lamp, take careful note of the different hazardous areas you may encounter while moving about, and in your workplace.

<Ex> II 2 GD

Ex: use of equipment in an explosive atmosphere

II: equipment group for surface industries

2: device for zones 1/21 and 2/22.

GD: environment containing gas and dust

**Gas protection mode**

Ex ib IIB T4 Gb

ib: intrinsically safe protection mode

IIB\*: gas subdivision including ethylene

T4: maximum surface temperature of 135° C

Gb: level of gas protection

\* WARNING: when the lamp, with or without a headband, is worn on a Petzl VERTEX helmet (with or without an eye shield), it is classified as IIA only (gas subdivision including propane). For any other helmet, be sure to do your own ATEX risk analysis.

**Dust protection mode**

Ex ib IIIB T135°C Db

ib: intrinsically safe protection mode

IIIB: non-conductive dust

T135°C: maximum surface temperature of 135° C

Db: level of dust protection

### Special conditions

In a hazardous area, use only the Petzl E80001 (3.7 V) battery.

**WARNING: do not charge the rechargeable battery in a hazardous area.**

**WARNING: do not use or transport the E080AA00 charging base or the E80003 charging rack in a hazardous area.**

### Maintenance

If your equipment does not work, see the Malfunction section in the Instructions for Use or contact Petzl.

Modifications and repairs outside of Petzl facilities are prohibited (except replacement parts).

### Traceability and markings

a. Traceability: datamatrix - b. Serial number - c. Year of manufacture - d. Month of manufacture - e. Batch number - f. Individual identifier

## FR

**E80BHR - PETZL - 38920 CROLLES - FR**

<Ex> II 2 GD

Ex ib IIB T4 Gb

Ex ib IIIB T135°C Db

LCIE 17ATEX3009X

Lampe frontale pour milieu explosible.

**E80001 - PETZL - 38920 CROLLES - FR**

<Ex> II 2 GD

Ex ib IIB T4 Gb

Ex ib IIIB T135°C Db

LCIE 17ATEX3009X

Batterie pour lampe ATEX E80BHR.

### Champ d'application

La lampe ATEX E80BHR doit être utilisée avec la batterie E80001 et la base de charge E080AA00.

La lampe ATEX E80BHR est utilisable en présence de gaz, de vapeurs, de poussières et de brouillard, dont la température d'auto-inflammation est supérieure à 135° C à la pression atmosphérique (135° C température maximale de surface de la lampe).

La lampe ATEX E80BHR ne doit pas être utilisée dans les mines grisouteuses.

### Lexique : signification du marquage

La directive ATEX 2014/34/UE distingue trois zones dangereuses.

Zone 0 ou 20 : l'atmosphère explosive est toujours présente (réservoir pétrolier).
Zone 1 ou 21 : l'atmosphère explosive est souvent présente : mélange se formant pendant le fonctionnement d'une installation.

Zone 2 ou 22 : l'atmosphère explosive peut être accidentellement présente : dysfonctionnement de l'installation, fuite.

**La lampe ATEX E80BHR est un matériel de catégorie 2 utilisable en zones 1 et 21, 2 et 22. Utilisation interdite en zones 0 et 20.**

Avant l'utilisation de la lampe, prenez connaissance des différentes zones explosives rencontrées lors de vos déplacements et sur votre lieu de travail.

<Ex> II 2 GD

Ex : utilisation du matériel en atmosphère explosible

II : groupe d'appareils pour les industries de surface

2 : appareil pour les zones 1/21 et 2/22

GD : environnement gaz et poussières

**Mode de protection gaz**

Ex ib IIB T4 Gb

ib : mode de protection par sécurité intrinsèque

IIB : subdivision de gaz incluant l'éthylène

T4 : température maximale de surface 135° C

Gb : niveau de protection pour le gaz

\* Attention, lorsque la lampe, avec ou sans bandeau, est portée sur un casque VERTEX Petzl (avec ou sans visière), elle est classifiée IIA uniquement (subdivision de gaz incluant le propane). Pour tout autre casque, veillez à faire votre propre analyse de risque ATEX.

**Mode de protection poussières**

Ex ib IIIB T135°C Db

ib : mode de protection par sécurité intrinsèque

IIIB : poussières non conductrices

T135°C : température maximale de surface 135° C

Dc : niveau de protection pour les poussières

### Conditions particulières

En zone explosible, utilisez uniquement la batterie Petzl E80001 (3.7 V).

**Attention, ne rechargez pas votre batterie rechargeable en milieu explosible.**

**Attention, n'utilisez pas et ne transportez pas la base de charge E080AA00 et le rack de charge E80003 en milieu explosible.**

### Maintenance

Si votre équipement ne fonctionne pas, référez-vous au chapitre Dysfonctionnement de la notice ou contactez Petzl.

Les modifications et réparations sont interdites hors des ateliers de Petzl (sauf pièces de rechange).

### Traçabilité et marquage

a. Traçabilité : datamatrix - b. Numéro individuel - c. Année de fabrication - d. Mois de fabrication - e. Numéro de lot - f. Identifiant individuel

## DE

**E80BHR - PETZL - 38920 CROLLES - FR**

<Ex> II 2 GD

Ex ib IIB T4 Gb

Ex ib IIIB T135°C Db

LCIE 17ATEX3009X

Stirnlampe für explosionsgefährdete Bereiche.

**E80001 - PETZL - 38920 CROLLES - FR**

<Ex> II 2 GD

Ex ib IIB T4 Gb

Ex ib IIIB T135°C Db

LCIE 17ATEX3009X

Akku für die ATEX-Lampe E80BHR

### Anwendungsbereich

Die ATEX-Lampe E80BHR muss mit dem Akku E80001 und dem Ladegerät E080AA00 verwendet werden.

Die ATEX-Lampe E80BHR kann bei Gasen, Dämpfen, Staub und Nebel, deren Zündpunkt bei atmosphärischem Druck über 135° C liegt (maximal 135° C an der Lampenoberfläche), eingesetzt werden.

Die ATEX-Lampe E80BHR darf nicht in Minen verwendet werden, in denen Grubengas vorhanden sein kann.

### Lexikon: Erläuterung der Markierung

Die ATEX-Direktive 2014/34/EU unterscheidet zwischen drei Gefahrenzonen.
Zone 0 oder 20: Die explosionsfähige Atmosphäre ist ständig vorhanden (z. B. Öttank).

Zone 1 oder 21: Die explosionsfähige Atmosphäre ist häufig vorhanden (Bildung eines Gemischs bei normalem Anlagenbetrieb).

Zone 2 oder 22: Die explosionsfähige Atmosphäre tritt selten oder kurzzeitig auf (Fehler in der Anlage, Austreten von Gas).

**Die ATEX-Lampe E80BHR ist ein Produkt der Kategorie 2 und für den Einsatz in den Zonen 1 und 21 sowie 2 und 22 geeignet. Der Einsatz in den Zonen 0 und 20 ist nicht zulässig.**

Informieren Sie sich vor Gebrauch der Lampe über die verschiedenen explosionsgefährdeten Bereiche, die Sie an Ihrem Arbeitsplatz antreffen können.

<Ex> II 2 GD

Ex: Verwendung des Produkts in einer explosionsgefährdeten Umgebung

II: Gerätegruppe für Anlagen über Tage

2: Gerät für die Zonen 1/21 und 2/22.

GD: Gas und Staub

**Zündschutzart für Gase**

Ex ib IIB T4 Gb

ib: Schutz durch Eigensicherheit

IIB\*: Explosionsgruppe für Gase einschließlich Äthylen

T4: Maximale Oberflächentemperatur von 135° C

Gb: Schutzgrad für Gase

\* Achtung: Wenn die Lampe mit oder ohne Kopfband an einem VERTEX-Helm (mit oder ohne Augen-/Gesichtsschutz) von Petzl getragen wird, ist sie nur als IIA (Explosionsgruppe für Gase einschließlich Propan) klassifiziert. Für alle anderen Helme müssen Sie Ihre eigene Risikoanalyse gemäß ATEX durchführen.

**Zündschutzart für Staub**

Ex ib IIIB T135°C Db

IIIB: Schutz durch Eigensicherheit

IIIB: nicht leitfähige Stäube

T135°C: Maximale Oberflächentemperatur von 135° C

Db: Schutzgrad für Staub

### Spezielle Bedingungen

Verwenden Sie in explosionsgefährdeten Bereichen ausschließlich den Akku E80001 (3,7 V) von Petzl.

**Achtung: Laden Sie Ihren Akku nicht in explosionsgefährdeten Bereichen auf. Achtung: Benutzen und transportieren Sie das Ladegerät E080AA00 und das Mehrfachladegerät E80003 nicht in explosionsgefährdeten Bereichen.**

### Wartung

Wenn Ihr Produkt nicht funktioniert, lesen Sie den Abschnitt „Funktionsstörung“ der Gebrauchsanleitung oder wenden Sie sich an Petzl.

Änderungen und Reparaturen außerhalb der Petzl-Betriebsstätten sind nicht gestattet (außer Ersatzteile).

### Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix - b. Individuelle Nummer - c. Herstellungsjahr - d. Herstellungsmonat - e. Nummer der Fertigungsreihe - f. Individuelle Produktnummer

## IT

**E80BHR - PETZL - 38920 CROLLES - FR**

<Ex> II 2 GD

Ex ib IIB T4 Gb

Ex ib IIIB T135°C Db

LCIE 17ATEX3009X

Lampada frontale per ambienti con rischio di esplosione.

**E80001 - PETZL - 38920 CROLLES - FR**

<Ex> II 2 GD

Ex ib IIB T4 Gb

Ex ib IIIB T135°C Db

LCIE 17ATEX3009X

Batteria per lampada ATEX E80BHR.

### Campo di applicazione

La lampada ATEX E80BHR deve essere utilizzata con la batteria E80001 e la base di carica E080AA00.

La lampada ATEX E80BHR è utilizzabile in presenza di gas, vapori, polveri e nebbie, la cui temperatura di autocombustione è superiore a 135° C a pressione atmosferica (135° C temperatura massima di superficie della lampada).

La lampada ATEX E80BHR non deve essere utilizzata in miniere grisotose.

### Glossario: significato della marcatura

La direttiva ATEX 2014/34/UE distingue tre zone pericolose.

Zone 0 o 20: l'atmosfera esplosiva è sempre presente (giacimento petrolifero).

Zone 1 o 21: l'atmosfera esplosiva è spesso presente: miscela esplosiva che si forma durante il funzionamento di un'installazione.

Zone 2 o 22: l'atmosfera esplosiva può essere accidentalmente presente: funzionamento anomalo dell'installazione, fuga di gas.

**La lampada ATEX E80BHR è un materiale di categoria 2 utilizzabile in zone 1 e 21, 2 e 22. Utilizzo proibito in zone 0 e 20.**

Prima di utilizzare la lampada, informatevi sulle diverse zone con rischio di esplosione incontrate nei vostri spostamenti e sul posto di lavoro.

<Ex> II 2 GD

Ex: utilizzo del materiale in atmosfera esplosiva

II: gruppo di dispositivi per le industrie di superficie

2: dispositivo per le zone 1/21 e 2/22

GD: ambiente con presenza di gas e polveri

**Modalità di protezione da gas**

Ex ib IIB T4 Gb

ib: modalità di protezione mediante sicurezza intrinseca

IIB\*: suddivisione di gas incluso l'etilene

T4: temperatura massima di superficie 135° C

Gb: livello di protezione da gas

\* Attenzione, quando la lampada, con o senza fascia elastica, è portata su un casco VERTEX Petzl (con o senza visiera), viene classificata esclusivamente IIA (suddivisione di gas incluso il propano). Per qualsiasi altro casco, assicurarsi di fare la propria analisi di rischio ATEX.

**Modalità di protezione da polveri**

Ex ib IIIB T135°C Db

ib: modalità di protezione mediante sicurezza intrinseca

II B: polveri non conduttive

T135°C: temperatura massima di superficie 135° C

Db: livello di protezione da polveri

### Condizioni particolari

In zona con rischio di esplosione, utilizzare solamente la batteria Petzl E80001 (3,7 V).

**Attenzione, non ricaricare la batteria ricaricabile in ambiente con rischio di esplosione.**

**Attenzione, non utilizzare né trasportare la base di carica E080AA00 e il rack di carica E80003 in ambiente con rischio di esplosione.**

### Conservazione

Se il dispositivo non funziona, fare riferimento al capitolo Malfunzionamento della nota informativa o contattare Petzl.

Sono proibite le modifiche e le riparazioni effettuate al di fuori degli stabilimenti Petzl (salvo pezzi di ricambio).

### Tracciabilità e marcatura

a. Tracciabilità: datamatrix - Numero individuale - c. Anno di fabbricazione - d. Mesa di fabbricazione - e. Numero di lotto - f. Identificativo individuale

## ES

**E80BHR - PETZL - 38920 CROLLES - FR**

<Ex> II 2 GD

Ex ib IIB T4 Gb

Ex ib IIIB T135°C Db

LCIE 17ATEX3009X

Linterna frontal para atmósferas explosivas.

**E80001 - PETZL - 38920 CROLLES - FR**

<Ex> II 2 GD

Ex ib IIB T4 Gb

Ex ib IIIB T135°C Db

LCIE 17ATEX3009X

Batería para linterna ATEX E80BHR

### Campo de aplicación

La linterna ATEX E80BHR debe ser utilizada con la batería E80001 y la base de carga E080AA00.

La linterna ATEX E80BHR se puede utilizar en presencia de gases, vapores, polvos y nieblas, en que la temperatura de autoinflamación es superior a 135° C a presión atmosférica (135° C de temperatura superficial máxima de la linterna).

La linterna ATEX E80BHR no debe ser utilizada en las minas con presencia de grisú.

### Léxico: significado del marcado

La directiva ATEX 2014/34/UE distingue tres zonas peligrosas.

Zone 0 o 20: la atmósfera explosiva siempre está presente (depósito petrolífero).

Zone 1 o 21: la atmósfera explosiva a menudo está presente: mezcla que se forma durante el funcionamiento de una instalación.

Zone 2 o 22: la atmósfera explosiva puede estar presente accidentalmente: mal funcionamiento de la instalación, fuga.

**La linterna ATEX E80BHR es un material de categoría 2 que se puede utilizar en zonas 1 y 21, 2 y 22. Utilización prohibida en zonas 0 y 20.**

Antes de utilizar la linterna, infórmese de las diferentes zonas explosivas que puede encontrarse en sus desplazamientos y en su lugar de trabajo.

<Ex> II 2 GD

Ex: utilización del material en atmósfera explosiva

II: grupo de aparatos para las industrias de superficie

2: aparato para las zonas 1/21 y 2/22

GD: atmósfera gaseosa y pulverulenta

**Modo de protección contra gases**

Ex ib IIB T4 Gb

ib: modo

## PT

**E80BHR - PETZL - 38920 CROLLES - FR**
**<Ex> II 2 GD**
**Ex ib IIB T4 Gb**
**Ex ib IIIB T135°C Db**
**LCIE 17ATEX3009X**

Lanterna frontal para ambiente explosivo.

**E80001 - PETZL - 38920 CROLLES - FR**
**<Ex> II 2 GD**
**Ex ib IIB T4 Gb**
**Ex ib IIIB T135°C Db**
**LCIE 17ATEX3009X**

Bateria para lanterna frontal ATEX E80BHR.

### Campo de aplicação

A lanterna ATEX E80BHR deve ser utilizado com a bateria E80001 e a base de carregamento E080AA00.
A lanterna ATEX E80BHR é utilizável na presença de gases, vapores, névoas e poeiras em que a sua temperatura de auto-ignição seja superior a 135° C à pressão atmosférica (135° C é a temperatura máxima da superfície da lanterna).
A lanterna ATEX E80BHR não deve ser utilizada nas minas com grizou.

### Léxico: significado da marcação

A directiva ATEX 2014/34/UE distingue três zonas perigosos.
Zona 0 ou 20: a atmosfera explosiva está sempre presente (reservatório petrolífero).
Zona 1 ou 21: a atmosfera explosiva está muitas vezes presente (mistura que se forma durante o funcionamento das instalações).
Zona 2 ou 22: a atmosfera explosiva pode estar acidentalmente presente (mau funcionamento nas instalações, fuga).
**A lanterna ATEX E80BHR é um material de categoria 2 utilizável em zonas 1 e 21, 2 e 22. Utilização interdita em zonas 0 e 20.**
Antes de utilizar a lanterna, tome conhecimento das diferentes zonas explosivas que pode encontrar durante a sua progressão no local de trabalho.

**<Ex> II 2 GD**

**Ex**: utilização do material em atmosfera explosiva
**II**: grupo de aparelhos para indústrias de superfície
**2**: aparelho para zonas 1/21 e 2/22
**GD**: ambiente gases e poeiras

**Modo de protecção gases**

**Ex ib IIB T4 Gb**

ib: modo de protecção por segurança intrínseca

IIB\*: subdivisão de gás que inclui etileno

T4: temperatura máxima de superfície 135° C

Gb: nível de protecção gases

\* Atenção: quando a lanterna, com ou sem banda, for utilizada sobre um capacete VERTEX Petzl (com ou sem viseira), passa a estar classificada IIA somente (subdivisão de gás que inclui propano). Para qualquer outro capacete, deverá fazer a sua própria análise de risco ATEX.

**Modo de protecção gases**

**Ex ib IIIB T135°C Db**

ib: modo de protecção por segurança intrínseca

IIIB: poeiras não condutoras

T135°C: temperatura máxima de superfície 135° C

Db: nível de protecção poeiras

### Condições particulares

Em zona explosiva, utilize unicamente a bateria Petzl E80001 (3,7 V).

**Atenção, não recarregue a sua bateria recarregável em ambiente explosivo.**

**Atenção, não utilize e não transporte a base de carga E080AA00 e a estação de carregamento E80003 em ambiente explosivo.**

### Manutenção

Se o seu equipamento não funcionar, ver capítulo Mau funcionamento da notícia técnica ou contacte a Petzl.

As modificações e reparações estão interditas fora das instalações da Petzl (salvo peças sobresselentes).

### Traçabilidade e marcações

a. Traçabilidade: datamatrix - b. Número individual - c. Ano de fabrico - d. Mês de fabrico - e. Número de lote - f. Identificador individual

## NL

**E80BHR - PETZL - 38920 CROLLES - FR**

**<Ex> II 2 GD**

**Ex ib IIB T4 Gb**

**Ex ib IIIB T135°C Db**

**LCIE 17ATEX3009X**

Hoofdlamp voor werkmilieu met explosiegevaar.

**E80001 - PETZL - 38920 CROLLES - FR**

**<Ex> II 2 GD**

**Ex ib IIB T4 Gb**

**Ex ib IIIB T135°C Db**

**LCIE 17ATEX3009X**

Batterij voor ATEX E80BHR hoofdlamp.

### Toepassingsveld

De ATEX hoofdlamp E80BHR moet gebruikt worden met de E80001 batterij en het E080AA00 dockstation.

De ATEX hoofdlamp E80BHR kan gebruikt worden in zones waar gas, damp, mist en stof aanwezig zijn, en waarbij de ontvlamingstemperatuur hoger is dan 135°C bij atmosferische druk (135°C maximale temperatuur aan het oppervlak van de lamp).

De ATEX lamp E80BHR mag niet gebruikt worden in gashoudende mijnschachten.

### Lexicon: betekenis van de markering

De richtlijn ATEX 2014/34/EU maakt een onderscheid tussen drie gevarenczones.
Zone 0 of 20: de explosiegevaarlijke atmosfeer is steeds aanwezig (olietank).

Zone 1 of 21: de explosiegevaarlijke atmosfeer is dikwijls aanwezig: het vermengen gebeurt tijdens de werking van de installatie.

Zone 2 of 22: de explosiegevaarlijke atmosfeer kan per ongeluk aanwezig zijn: functiestoornis van de installatie, lek.

**De ATEX hoofdlamp E80BHR is materiaal van categorie 2, inzetbaar in zones 1 en 21, 2 en 22. Verboden te gebruiken in zones 0 en 20.**

Alvorens de lamp te gebruiken, neem kennis van de verschillende zones met explosiegevaar waar u tijdens uw verplaatsingen en op de werkplaats mee te maken kunt krijgen.

**<Ex> II 2 GD**

**Ex**: gebruik van het materiaal in explosiegevaarlijke atmosfeer

**II**: groep van apparaten voor oppervlaktewerken

**2**: apparaat voor zones 1/21 en 2/22

**GD**: gas- en stofrijke omgeving

**Beschermingswijze voor gas**

**Ex ib IIB T4 Gb**

ib: bescherming door intrinsieke veiligheid

IIB\*: onderverdeling van gassen waaronder ethyleen

T4: maximale oppervlaktetemperatuur 135° C

Gb: beschermingsniveau tegen gas

\* Let op: wanneer u de lamp, met of zonder hoofdband, op een VERTEX Petzl helm (met of zonder vizier) draagt, dan valt ze uitsluitend onder beschermingsklasse IIA (groep van de gassen, waaronder ook propan). Voor alle andere helmen moet u uw eigen ATEX-risicoanalyse uitvoeren.

**Beschermingswijze voor stof**

**Ex ib IIIB T135°C Db**

ib: bescherming door intrinsieke veiligheid

IIIB: stof zonder geleidingsvermogen

T135°C: maximale oppervlaktetemperatuur 135° C

Db: beschermingsniveau tegen stof

### Bijzondere gebruiksomstandigheden

In een zone met explosiegevaar mag u enkel de Petzl E80001 batterij (3,7 V) gebruiken.

**Opgelet: laad uw batterij niet op in een milieu met explosiegevaar.**

**Opgelet: u mag het E080AA00 dockstation en het E80003 laadrek niet gebruiken in een milieu met explosiegevaar.**

#### Onderhoud

Werkт u materiaal niet, raadpleeg dan het hoofdstuk Functiestoornis in de handleiding of neem contact op met Petzl.

Veranderingen en herstellingen buiten de Petzl ateliers zijn verboden (behalve vervangstukken).

### Markering en tracement van de producten

a. Tracement: datamatrix - b. Individueel nummer - c. Fabricagejaar - d. Fabricagemaaand - e. Lotnummer - f. Individuele identificatie

## DK

**E80BHR - PETZL - 38920 CROLLES - FR**

**<Ex> II 2 GD**

**Ex ib IIB T4 Gb**

**Ex ib IIIB T135°C Db**

**LCIE 17ATEX3009X**

Pandelampe til eksplosionfarlige områder.

**E80001 - PETZL - 38920 CROLLES - FR**

**<Ex> II 2 GD**

**Ex ib IIB T4 Gb**

**Ex ib IIIB T135°C Db**

**LCIE 17ATEX3009X**

Batteri til ATEX E80BHR lampe.

### Anvendelsesområde

ATEX lampen E80BHR skal bruges med et E80001 batteri og en E080AA00 ladefod.

ATEX lampen E80BHR kan bruges i områder med gasser, dampe, støv og tåge, som har en selvantændelsestemperatur på over 135° C ved atmosfærisk tryk (med 135° C den højeste temperatur ved lampens overflade).

ATEX lampen E80BHR må ikke bruges i grubegasholdige miner.

### Ordliste: mærkningens betydning

ATEX-direktivet 2014/34/EU definerer tre typer farlige områder.

Zone 0 eller 20: En eksplosiv atmosfære er altid tilstede (olietank).

Zone 1 eller 21: En eksplosiv atmosfære er ofte tilstede: blanding som opstår, når anlægget er i brug.

Zone 2 eller 22: En eksplosiv atmosfære kan være tilstede ved uheld: installationsfejl, lækage.

**ATEX lampen E80BHR er kategori 2-udstyr, som kan anvendes i zoner 1 og 21, 2 og 22. Det er forbudt at anvende lampen i zoner 0 og 20.**

Vær opmærksom på de forskellige eksplosionfarlige områder på arbejdspladsen efter under færden, før du bruger pandelampen.

**<Ex> II 2 GD**

**Ex**: Brug af udstyr i eksplosiv atmosfære

**II**: Materielgruppe er til brug i overfladeindustri.

**2**: Enhed til zoner 2/32 og 2/22

**GD**: Omgivelser med gas og støv

**Beskyttelsestype mod gas**

**Ex ib IIB T4 Gb**

ib: Beskyttelsestype med egensikkerhed

IIB\*: Underklasse af gas, inklusiv ethylen

T4: Maksimal overfladetemperatur på 135° C

Gb: Beskyttelsesniveau mod gas

\*Advarsel: Når pandelampen anvendes på en Petzl VERTEX hjelm med eller uden pandebånd (og med eller uden visir) er den kun klassificeret som IIA (underklasse af gas, inklusiv propan). Sørg for at udføre din egen ATEX risikooanalyse ved brug af anden hjelm.

**Beskyttelsestype mod støv**

**Ex ib IIIB T135°C Db**

ib: Beskyttelsestype med egensikkerhed

IIIB: Støv uden lededejne

T135°C: Maksimal overfladetemperatur på 135° C

Db: Beskyttelsesniveau mod støv

### Særlige forhold

Anvend udelukkende Petzl batteriet E80001 (3,7 V) i eksplosionsfarlige områder.

**Advarsel: Batteriet må ikke oplades i eksplosionsfarlige områder.**

**Advarsel: E080AA00 ladefod og E80003 opladningsstation må ikke anvendes eller transporteres i eksplosionsfarlige områder.**

### Vedligeholdelse

Hvis udstyret ikke fungerer, lass afsnittet "Funktionsfejl" i brugsanvisningen eller kontakt Petzl.

Modifikationer og reparationer skal udføres af Petzl (udtagnet udskiftning af reservedele).

### Sporbarhed og mærkning

a. Sporbarhed: datamatrix - b. Individuelt nummer - c. Fremstillingsår - d. Fremstillingsmåned - e. Batchnummer - f. Individuel reference

## SE

**E80BHR - PETZL - 38920 CROLLES - FR**

**<Ex> II 2 GD**

**Ex ib IIB T4 Gb**

**Ex ib IIIB T135°C Db**

**LCIE 17ATEX3009X**

Pannlampa för användning i riskfyllda miljöer.

**E80001 - PETZL - 38920 CROLLES - FR**

**<Ex> II 2 GD**

**Ex ib IIB T4 Gb**

**Ex ib IIIB T135°C Db**

**LCIE 17ATEX3009X**

Batteri för ATEX E80BHR lampa.

### Användningsområden

ATEX E80BHR lampa måste användas med E80001 batteri samt E080AA00 laddningsstation.

ATEX E80BHR lampa får användas i miljöer där det finns gaser, ångor, damm och dimma, för vilka temperaturen för själväntändning är högre än 135° C vid 1 atmosfäriskt tryck (135° C = maxtemperatur vid lampans utsida).

ATEX E80BHR får ej användas i gruvor där gruvgas kan finnas.

### Vokabulär: betydelse av märkningen

2014/34/EU ATEX Direktiv definierar tre typer av riskfyllda miljöer.

Zone 0 eller 20: den explosionsfarliga miljön är ständigt närvarande (bensintank).

Zone 1 eller 21: den explosionsfarliga miljön är ofta närvarande: bland annat förekomst under verksamhet i fabriek.

Zone 2 eller 22:den explosionsfarliga miljön kan vara närvarande av misstag: feinstallation, gasläcka.

**ATEX E80BHR lampa är en kategori 2 utrustning som kan användas i zon 1 och 21, 2 och 22. Får inte användas i Zon 0 och 20.**

Innan användning av lampan, kolla noggrant alla olika riskfyllda miljöer som kan påträffas under förlyftning inom arbetsplatsen.

**<Ex> II 2 GD**

**Ex**: användning av utrustningen i explosionsfarlig miljö

**II**: utrustningsgrupp för användning om jord

**2**: anordning för zon 1/21 samt 2/22

**GD**: miljö innehållande gas och damm

**Skydd mot gas läget**

**Ex ib IIB T4 Gb**

ib: i grunden säkert skyddsläge

IIB\*: undergrupper av gaser inklusive etylen

T4: maxtemperatur ovan jord 135° C

Gb: nivå av skydd mot gas

\* Varning: när lampan (med eller utan pannband) är på Petzl VERTEX hjälm (med eller utan ögonskydd) välisas den enbart som IIA (undergrupp av gaser som inkluderar propan). För andra hjälmar se till att utföra en egen ATEX riskanalys.

**Skydd mot damm läget**

**Ex ib IIIB T135°C Db**

ib: i grunden säkert skyddsläge

IIIB: ikeströmförande damm

T135°C: maxtemperatur ovan jord 135° C

Db: nivå av skydd mot damm

### Speciella villkor

I en explosiv miljö använd enbart Petzl E80001 (3,7 V) batteri.

**Varning: ladda ej laddningsbara batterier i explosiv miljö.**
**Varning: använd ej eller transporterera E080AA00 eller E80003 laddare i explosiv miljö.**

### Underhåll

Se sektionen Felfunktion i användarinstruktioner eller kontakta Petzl om din utrustning inte fungerar.

Ändringar och reparationer utanför Petzls lokaler är ej tillåtna (undantaget reservdelar).

### Sparbarhet och märkningar

a. Spårbarhet: datamatrix - b. Serienummer - c. Tillverkningsår - d. Tillverkningsmånad - e. Batchnummer - f. Individuell identifiering

## FI

**E80BHR - PETZL - 38920 CROLLES - FR**

**<Ex> II 2 GD**

**Ex ib IIB T4 Gb**

**Ex ib IIIB T135°C Db**

**LCIE 17ATEX3009X**

Otsavalaisin käytettäväksi vaarallisilla alueilla.

**E80001 - PETZL - 38920 CROLLES - FR**

**<Ex> II 2 GD**

**Ex ib IIB T4 Gb**

**Ex ib IIIB T135°C Db**

**LCIE 17ATEX3009X**

ATEX E80BHR –valaisinenn akku.

### Käyttötarkoitus

ATEX-tyyppin E80BHR valaisinta on käytettävä E80001-akun ja E080AA00-latauslutan kanssa.

ATEX-tyyppin E80BHR-valaisinta voidaan käyttää, vaikka ilmassa olisi kaasua, höyryä, pölyä tai sumua, jonka itsesyttymislämpötila on yli 135° C yhden ilmakehän paineessa (lampun pinta kuuneeen korkeintaan 135° C lämpötilaan).

ATEX-tyyppin E80BHR -valaisinta ei saa käyttää kaivosissa, joissa saattaa esiintyä syttyvää kaivoskaasua.

### Sanasto: merkintöjen selitys

2014/34/EU ATEX -direktiivissä määritellään kolme erityyppistä vaarallista aluetta. Tilaluokka 0 tai 20: jatkuva syttymisherkkyys (raakaöljysäiliö).

Tilaluokka 1 tai 21: usein ilmaantuva syttymisherkkyys: laitoksessa tapahtuu sekoittumista.

Tilaluokka 2 tai 22: vahingon aiheuttama syttymisherkkyys: vika laitoksen toiminnassa, kaasuvuoto.

**ATEX-tyyppin E80BHR-valaisin on luokan 2 laite, jota voidaan käyttää vyöhykkeillä 1 ja 21, sekä 2 ja 22. Käyttö vyöhykkeillä 0 ja 20 on kielletty.** Huomioi tarkkaan ennen valaisimen käyttöä, millaisilla vaarallisilla alueilla tulet liikkumaan ja työskentelemään.

**<Ex> II 2 GD**

**Ex**: varusteen käyttö syttymisherkässä ilmassa

**II**: varusteryhmä käyttöön maan pinnalla

**2**: tilaluokkien 1/21 ja 2/22 laite

**GD**: ympäristö jossa esiintyy kaasua ja pölyä

**Suojaus kaasuita</**

## NO

**E80BHR - PETZL - 38920 CROLLES - FR**

**<Ex> II 2 GD**

**Ex ib IIB T4 Gb**

**Ex ib IIIB T135°C Db**

**LCIE 17ATEX3009X**

Hodelykt for bruk i farlige omgivelser.

**E80001 - PETZL - 38920 CROLLES - FR**

**<Ex> II 2 GD**

**Ex ib IIB T4 Gb**

**Ex ib IIIB T135°C Db**

**LCIE 17ATEX3009X**

Batteri for hodelykten ATEX E80BHR.

### Bruksområde

Hodelykten E80BHR av typen ATEX må brukes sammen med batteriet E80001 og E080AA00 ladestasjon.

Hodelykten E80BHR av typen ATEX kan brukes i omgivelser med gasser, damp, stov eller tåke hvor selvantennningstemperaturen overstiger 135° C ved atmosfærisk trykk (135° C er lyktens maksimale overflatetemperatur).

Hodelykten E80BHR av typen ATEX må ikke brukes i gruver hvor gruvegass kan forekomme.

### Forklaring: Forklaring til merkinger

2014/34/EU ATEX Directive definerer tre typer farlige områder.

Sone 0 eller 20: En eksplosiv atmosfære er alltid tilstede (oljetank).

Sone 1 eller 21: En eksplosiv atmosfære er ofte tilstede (bljant som oppstår når en installasjon er i bruk).

Sone 2 eller 22: En eksplosiv atmosfære kan tilfeldigvis være tilstede (installasjonsfeil, lekkasje).

**Hodelykten E80BHR av typen ATEX er kategori 2 utstyr som kan brukes i sone 1 og 21, 2 og 22. Det er forbudt å bruke lykten i sone 0 og 20.**

Vær oppmerksom på de forskjellige farlige områdene for du bruker hodelykten på arbeidsplassen og under bevegelse.

**<Ex> II 2 GD**

Ex: bruk av utstyr i eksplosjonsfarlige omgivelser

II: utstyr beregnet for bruk på overflaten

2: erihet for sonene 1/21 og 2/22

GD: omgivelsene inneholder gass og støv

**Modus for beskyttelse mot gass**

**Ex ib IIB T4 Gb**

ib: modus for egen sikkerhetsbeskyttelse

IIB\*: underavdeling av gasser, inkludert etylen

T4: maksimal overflatetemperatur på 135° C

Gb: nivå av beskyttelse mot gass

\* Advarsel: Når hodelykten brukes på en Petzl VERTEX hjelm med eller uten hodebånd (og med eller uten visir) er den kun klassifisert som IIA (underklasse gass inkludert propan). Sørg for å utføre din egen ATEX risikoanalyse ved bruk av andre hjelmer.

**Modus for beskyttelse mot stov**

**Ex ib IIIB T135°C Db**

ib: modus for egen sikkerhetsbeskyttelse

IIIB: stov uten lededevne

T135°C: maksimal overflatetemperatur på 135° C

Db: nivå av beskyttelse mot stov

### Spesielle forhold

I eksplosjonsfarlige omgivelser må kun batteriet Petzl E80001 (3,7 V) benyttes.

**Advarsel: Ikke lad oppladbare batterier i eksplosjonsfarlige omgivelser.**

**Advarsel: Ladestasjonen E080AA00 eller ladesettet E80003 må ikke brukes eller transporterer i eksplosjonsfarlige omgivelser.**

### Vedlikehold

Dersom utstyret ditt ikke fungerer, se avsnittet i bruksanvisningen som omtaler problemer med utstyret, eller kontakt Petzl.

Endringer og modifiseringer som ikke er godkjent av Petzl er forbudt, med unntak av når det gjelder utbyttbare deler.

### Sporbarhet og merking

Utwaga: datamatrix - b. Serienummer - c. Produksjonsår - d.

Produksjonsmåned - e. Uniknummer - f. Individuelt identifikasjonsnummer

## CZ

**E80BHR - PETZL - 38920 CROLLES - FR**

**<Ex> II 2 GD**

**Ex ib IIB T4 Gb**

**Ex ib IIIB T135°C Db**

**LCIE 17ATEX3009X**

Čelová svítlna pro použití v nebezpečných prostředích.

**E80001 - PETZL - 38920 CROLLES - FR**

**<Ex> II 2 GD**

**Ex ib IIB T4 Gb**

**Ex ib IIIB T135°C Db**

**LCIE 17ATEX3009X**

Baterie pro svítilnu ATEX E80BHR.

### Rozsah použití

Svítilna ATEX E80BHR musí být používána s akumulátorem E80001 a nabíjecím panelem E080AA00.

Čelovou svítilnu ATEX E80BHR lze použít v prostředích obsahujících plyn, výpary, nebo mlhu, majících teplotu samovznícení vyšší než 135° C při tlaku jedné atmosféry (135° C = maximální teplota povrchu svítilny).

Čelová svítlna ATEX E80BHR nesmí být používána v dolech s možnou přítomností důlního plynu.

### Slovník: význam značení

Směrnice 2014/34/EU ATEX definuje tři typy nebezpečných prostředí.

Zóna 0 nebo 20: neustálý výskyt výbušného ovzduší (ropné nádrže).

Zóna 1 nebo 21: častá přítomnost výbušného ovzduší: k miseni dochází během provozu zařízení.

Zóna 2 nebo 22: náhodná přítomnost výbušného ovzduší: porucha zařízení, nebo únik.

**Svítilna ATEX E80BHR je zařízení spadající do kategorie 2, použitelné v zónách 1 a 21, 2 a 22. Použití v zónách 0 a 20 je zakázáno.**

Před použitím svítilny si pečlivě zjistěte různá nebezpečná prostředí, kterými můžete projít při pohybu a na svém pracovišti.

**<Ex> II 2 GD**

Ex: použití zařízení ve výbušném ovzduší

II: skupina zařízení pro povrchové provozu

2: zařízení pro zóny 1/21 a 2/22

GD: prostředí obsahující plyn a prach

**Režim ochrany proti plynu**

**Ex ib IIB T4 Gb**

ib: skutečně bezpečný ochranný režim

IIB\*: podskupina plynů včetně ethylenu

T4: maximální teplota povrchu 135° C

Gb: stupeň ochrany proti plynu

\* Upozornění: pokud je svítilna, s nebo bez hlavového pásku, připravená na přiblíž Petzl VERTEX (s nebo bez očního štítu), patří pouze do kategorie IIA (podsecke plynů zahrnujících propan). U jakékoliv jiné přílby musíte provést vlastní analýzu rizik ATEX.

**Režim ochrany proti prachu**

**Ex ib IIIB T135°C Db**

ib: skutečně bezpečný ochranný režim

IIIB: nevodivý prach

T135°C: maximální teplota povrchu 135° C

Db: stupeň ochrany proti prachu

### Zvláštní podmínky

V nebezpečném prostředí použijte pouze akumulátor Petzl E80001 (3,7 V).

**Upozornění: nedobíjejte akumulátory ve rizikovém prostředí.**

**Upozornění: nepoužívejte nebo nepřpravujte dobíjecí panel E080AA00 nebo dobíjecí nosič E80003 v rizikovém prostředí.**

### Údržba

Pokud vaše zařízení nefunguje, prostudujte si sekci Poruchy v návodu k použití, nebo kontaktujte Petzl.

Úpravy a opravy mimo provozovny firmy Petzl jsou zakázány (mimo výměnitelných dílů).

### Sledovatelnost a značení

a. Sledovatelnost: matice - b. Výrobní číslo - c. Rok výroby - d. Měsíc výroby - e. Číslo série - f. Individuální označení

## PL

**E80BHR - PETZL - 38920 CROLLES - FR**

**<Ex> II 2 GD**

**Ex ib IIB T4 Gb**

**Ex ib IIIB T135°C Db**

**LCIE 17ATEX3009X**

Latařka czolowa do ńródowisk zagroźonych wybuchem.

**E80001 - PETZL - 38920 CROLLES - FR**

**<Ex> II 2 GD**

**Ex ib IIB T4 Gb**

**Ex ib IIIB T135°C Db**

**LCIE 17ATEX3009X**

Akumulator do latařki ATEX E80BHR.

### Zastosowanie

Latařka czolowa ATEX E80BHR musi być u¿ywana z akumulatorem E80001 i podstawką ładuj¹ca E080AA00.

Latařkê czolow¹ ATEX E80BHR mo¿na stosować w ńródowisku gazów, oparów, mgieł i pyłów, których temperatura samozapłonu jest wy¿sza ni¿ 135° C, pod ciñnieniem atmosferycznym (135° C – maksymalna temperatura na powierzchni latařki czolowej).

Latařka czolowa ATEX E80BHR nie mo¿e być u¿ywana w kopalniach metanowych.

### Leksykon: oznaczenia symboli

Dyrektywa ATEX 2014/34/UE rozróżnia trzy strefy niebezpieczne.

Strefa 0 lub 20: atmosfera wybuchowa jest zawsze obecna (zbiornik z paliwem).

Strefa 1 lub 21: atmosfera wybuchowa jest często obecna (mieszanka tworzy się podczas pracy urządzenia).

Strefa 2 lub 22 atmosfera wybuchowa może się wytworzyć na skutek przypadku (uszkodzenie urządzenia, nieszczelność instalacji).

**Latařka czolowa ATEX E80BHR jest spr¿etem kategorii 2, który mo¿na u¿ywać w strefach 1 i 21 oraz 2 i 22. Zabronione jest jej u¿ywanie w strefach 0 i 20.**

Przed u¿yciem tej latařki czolowej nale¿y zapoznać się z rozmieszczeniem poszczególnych stref w waszym miejscu pracy i w trakcie do¿jcia do niego.

**<Ex> II 2 GD**

Ex: u¿ycie spr¿etu w atmosferze wybuchowej

II grupa urz¹dzeŃ do stosowania w przemyśle nasiemnym

2: urz¹dzenie do stref 1/21 i 2/22

GD: ńródowisko gazów i pyłów

**Sposób ochrony przed gazami**

**Ex ib IIB T4 Gb**

ib: tryb zabezpieczenia za pomoc¹ bezpieczeŃstwa konstrukcyjnego

IIB\*: podgrupa gazu zawieraj¹ca etylen

T4: maksymalna temperatura powierzchni 135° C

Gb: poziom ochrony przed gazami

\* Uwaga: jeœli latařka (z lub bez opaski), jest noszona na kasku Petzl VERTEX (z lub bez osłony), w takim wypadku jest zakwalifikowana wy³cznie do IIA (podgrupa gazów zawieraj¹cych propan). Dla ka¿dego innego kasku nale¿y przeprowadzić w³asn¹ analizê ryzyka ATEX.

**Sposób ochrony przed pyłami**

**Ex ib IIIB T135°C Db**

ib: tryb zabezpieczenia za pomoc¹ bezpieczeŃstwa konstrukcyjnego

IIIB: pyły nieprzewodz¹ce

T135°C: maksymalna temperatura powierzchni 135° C

Db: poziom ochrony przed pyłami

### Szczególne warunki

W strefie wybuchowej u¿ywać wy³cznie akumulatora Petzl E80001 (3,7 V).

**Uwaga: nie ładować akumulatora w atmosferze wybuchowej.**

**Uwaga: nie u¿ywać i transportować podstawki ładuj¹cej E080AA00**

**i ładowarki wieloportowej E80003 w atmosferze wybuchowej.**

### Konserwacja

Je¿eli wasz spr¿et nie dzia³a - nale¿y sprawdzić paragraf instrukcji „Gdy produkt nie dzia³a” lub skontaktować się z Petzl.

Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, s¹ zabronione (nie dotyczy czêœci zamiennych).

### Identyfikacja i oznaczenia

a. Identyfikacja: datamatrix - b. Numer indywidualny - c. - Rok produkcji - d. Miesi¹c produkcji - e. Numer partii - f. Identyfikator

## SI

**E80BHR - PETZL - 38920 CROLLES - FR**

**<Ex> II 2 GD**

**Ex ib IIB T4 Gb**

**Ex ib IIIB T135°C Db**

**LCIE 17ATEX3009X**

Čelna svetilka za uporabo v nevarnih območjih.

**E80001 - PETZL - 38920 CROLLES - FR**

**<Ex> II 2 GD**

**Ex ib IIB T4 Gb**

**Ex ib IIIB T135°C Db**

**LCIE 17ATEX3009X**

Baterija za ATEX E80BHR svetilko.

### Področja uporabe

Svetilko ATEX E80BHR morate uporabljati z E80001 baterijo in E080AA00 polnilno bazo.

ATEX E80BHR svetilko lahko uporabljate v območjih, kjer so prisotni plini, para, prah ali hlapci, pri katerih je temperatura samovžiga pri značnem pritisku večja od 135° C (135° C = najvišja temperatura na površini svetilke).

Svetilke ATEX E80BHR ne smete uporabljati v rudnikih, kjer je lahko prisoten jamski eksplozivni plin.

### Slovar: pomen oznak

Direktiva 2014/34/EU ATEX definira tri tipe nevarnih območij.

Cona 0 ali 20: eksplozivno ozračje je stalno prisotno (cisterna za gorivo).

Cona 1 ali 21: eksplozivno ozračje je pogosto prisotno: do mešanja prihaja med delovanjem obrata.

Cona 2 ali 22: eksplozivno ozračje se lahko pojavi po nesreči: motnje v delovanju obrata, puščanje.

**Svetilka ATEX E80BHR je izdelek, ki sodi v kategorijo 2 in se lahko uporablja v conah 1 in 21, 2 in 22. Uporaba je prepovedana v conah 0 in 20.**

Pred uporabo svetilke se temeljito seznanite z različnimi nevarnimi območji, ki se lahko pojavljajo, ko se premikate in ste na delovnem mestu.

**<Ex> II 2 GD**

Ex: uporaba opreme v eksplozivnem ozračju

II: skupina izdelkov za uporabo v industriji na površju

2: pripomoček za coni 1/21 in 2/22

GD: okolje s prisotnim plinom in prahom

**Način zaščite pred plinom**

**Ex ib IIB T4 Gb**

ib: način varne zaščite

IIB\*: podrazred plinov vključno z etilenom

T4: največja temperatura površine 135° C

Gb: stopnja zaščite pred plinom

\* Opozorilo: kadar svetilko, z ali brez naglavnega traku, nosite na Petzlovi VERTEX čeladi (z ali brez zaščitnega vizirja za oči), je klasificirana samo kot IIA (pododdelek plina, vključno s propanom). Za druge čelade poskrbite, da opravite lastne analize ATEX tveganja.

**Način zaščite pred prahom**

**Ex ib IIIB T135°C Db**

ib: način varne zaščite

IIIB: neprevodni prah

T135°C: največja temperatura površine 135° C

Db: stopnja zaščite pred prahom

### Posebni pogoji

V nevarnem območju uporabljajte samo Petzl E80001 (3,7 V) baterijo.

**Opozorilo: baterije za večkratno polnjenje ne polnite v eksplozivnem okolju.**

**Opozorilo: E080AA00 polnilna baze ali E80003 ne uporabljajte ali transportirajte v nevarnem območju.**

### Vzdrževanje

Če vaša oprema ne dela, glejte poglavje Okvare v Navodilih za uporabo ali kontaktirajte Petzl.

Priredbe in popravila izven Petzlovih delavnic so prepovedana (z izjemo rezervnih delov).

### Sledljivost in oznake

a. Sledljivost: matrica s podatki - b. Serijska številka - c. Leto izdelave - d. Mesec izdelave - e. Številka serije - f. Individualna označba

## HU

**E80BHR - PETZL - 38920 CROLLES - FR**

**<Ex> II 2 GD**

**Ex ib IIB T4 Gb**

**Ex ib IIIB T135°C Db**

**LCIE 17ATEX3009X**

Robbanásveszélyes környezetben is használható fejlámpa.

**E80001 - PETZL - 38920 CROLLES - FR**

**<Ex> II 2 GD**

**Ex ib IIB T4 Gb**

**Ex ib IIIB T135°C Db**

**LCIE 17ATEX3009X**

RU
<b>E80BHR - PETZL - 38920 CROLLES - FR</b> <div> <div>&lt;Ex&gt; II 2 GD</div> <div><b>Ex ib IIB T4 Gb</b></div> <div><b>Ex ib IIIB T135° C Db</b></div> <div><b>LCIE 17ATEX3009X</b></div> </div> <p>Налобный фонарь для использования во взрывоопасной среде.</p> <div> <div><b>E80001 - PETZL - 38920 CROLLES - FR</b></div> <div>&lt;Ex&gt; II 2 GD</div> <div><b>Ex ib IIB T4 Gb</b></div> <div><b>Ex ib IIIB T135° C Db</b></div> <div><b>LCIE 17ATEX3009X</b></div> </div> <p>Аккумулятор для фонаря ATEX E80BHR.</p>

### Область применения

Фонарь E80BHR с маркировкой ATEX должен использоваться с аккумулятором E80001 и зарядным устройством E80AA00. Налобный фонарь E80BHR с маркировкой ATEX используется в зонах с содержанием газов, паров или аэрозолей с температурой самовозгорания выше 135° C при давлении в одну атмосферу (135° C – максимальная температура поверхности фонаря). Фонарь E80BHR с маркировкой ATEX нельзя применять в шахтах, в которых возможно наличие рудничного газа.

### Словарь: пояснения по маркировке

В соответствии с директивой ATEX 2014/34/UE различают три зоны опасности. Зона 0 или 20: взрывоопасная атмосфера присутствует постоянно (нефтяные цистерны).

Зона 1 или 21: частое наличие взрывоопасной атмосферы; возникает в процессе работы.

Зона 2 или 22: взрывоопасная атмосфера может возникнуть в результате аварии; дефекты монтажа, утечка газа.

**Фонарь E80BHR с маркировкой ATEX относится к категории 2: снаряжение, используемое в зонах 1 или 21, 2 или 22. Применение в зонах 0 или 20 не допускается.**

Перед использованием фонаря выясните, в каких взрывоопасных зонах вы будете находиться при передвижении и на рабочем месте.

<Ex> II 2 GD

Ex: использование снаряжения во взрывоопасных средах

II: группа снаряжения для наземной промышленности

2: оборудование для зон 1/21 и 2/22

GD: среда, содержащая газ и пыль

**Защита от газа**

**Ex ib IIB T4 Gb**

ib: режим искробезопасности

IIB\*: подкласс газов, включающий этилен

T4: максимальная температура поверхности – 135° C

Gb: уровень защиты от газа

\* Внимание: когда фонарь (с ремнем или без него) закрепляется на каске VERTEX Petzl (с защитным щитком для глаз или без него), он классифицируется исключительно как IIA (соответствует подклассу газов, включающему пропан). При использовании любых других касок проведите собственный анализ рисков ATEX.

**Тип защиты от пыли**

**Ex ib IIIB T135° C Db**

ib: режим искробезопасности

IIIB: непроводящая пыль

T135° C: максимальная температура поверхности – 135° C

Db: уровень защиты от пыли

### Особые условия

Во взрывоопасной среде используйте только аккумуляторы Petzl E80001 (3,7 В). **Внимание: не перезаряжайте аккумулятор во взрывоопасной среде.**

**Внимание: не используйте и не транспортируйте базу для зарядки E80AA00 и зарядное устройство E80003 во взрывоопасной среде.**

### Обслуживание

Если ваше снаряжение не работает, обратитесь к главе «Неисправность» инструкции по эксплуатации или свяжитесь с Petzl. Модификация и ремонт вне заводов Petzl запрещены (за исключением замены частей).

### Прослеживаемость и маркировка продукции

а. Прослеживаемость: матрица данных - b. Индивидуальный номер - с. Год изготовления - d. Месяц изготовления - e. Номер партии - f. Индивидуальный номер изделия

BG
<b>E80BHR - PETZL - 38920 CROLLES - FR</b> <div> <div>&lt;Ex&gt; II 2 GD</div> <div><b>Ex ib IIB T4 Gb</b></div> <div><b>Ex ib IIIB T135° C Db</b></div> <div><b>LCIE 17ATEX3009X</b></div> </div> <p>Челна лампа за взрывоопасна среда.</p> <div> <div><b>E80001 - PETZL - 38920 CROLLES - FR</b></div> <div>&lt;Ex&gt; II 2 GD</div> <div><b>Ex ib IIB T4 Gb</b></div> <div><b>Ex ib IIIB T135° C Db</b></div> <div><b>LCIE 17ATEX3009X</b></div> </div> <p>Аккумуляторна батерия за челна лампа ATEX E80BHR.</p>

**E80BHR - PETZL - 38920 CROLLES - FR**

<Ex> II 2 GD

**Ex ib IIB T4 Gb**

**Ex ib IIIB T135° C Db**

**LCIE 17ATEX3009X**

Челна лампа за взрывоопасна среда.

**E80001 - PETZL - 38920 CROLLES - FR**

<Ex> II 2 GD

**Ex ib IIB T4 Gb**

**Ex ib IIIB T135° C Db**

**LCIE 17ATEX3009X**

Аккумуляторна батерия за челна лампа ATEX E80BHR.

### Предназначение

Челната лампа ATEX тип E80BHR трябва да се използва с батерия E80001 и основа за зареждане E80AA00.

Челната лампа ATEX тип E80BHR може да се използва в среда с присъствие на газ, пари, прах и аерозоли, чийто температура на самозпламеняване е по-висока от 135° C при атмосферно налягане (максимална температура на повърхността на лампата 135° C). Лампата ATEX тип E80BHR не трябва да се употребява в мини с газ гризу.

### Обяснения: обозначения на маркировката

Директива ATEX 2014/34/CE определя три рискови зони.

Зона 0 или 20: постоянно наличие на взрывоопасна среда (резервоари за петролни продукти).

Зона 1 или 21: често наличие на взрывоопасна среда: взрывоопасната смес се образува по време на работа на дадена инсталация.

Зона 2 или 22: взрывоопасната среда се явява инцидентно при повреда на инсталация с изпускане на газове.

**Лампата ATEX тип E80BHR е средство от категория 2, което се използва в зони 1 и 21, 2 и 22. Забранено е да се използва в зони 0 и 20.**

Преди да използвате лампата, информирайте се за различните взрывоопасни зони, през които ще преминете или в които ще работите.

<Ex> II 2 GD

Ex: използване на съоръжения във взрывоопасна среда

II: съоръжения за работа в открити рудници

2: съоръжение за зони 1/21 и 2/22

GD: среда с газ и прах

**Вид на газовата защита**

**Ex ib IIB T4 Gb**

ib: начин на защита чрез вътрешна защита

IIB\*: разлагане на газ, съдържащ этилен

T4: максимална температура на повърхността 135° C

Gb: ниво на газова защита

\* Внимание: когато челната лампа, с или без ластика, се носи върху каска VERTEX Petzl (с или без защитен шлем), тя се класифицира само IIA (разпадане на газ, включващ пропан). За всеки друг газ трябва да направите ваш собствен анализ за риск ATEX.

**Вид на защита от прах**

**Ex ib IIIB T135° C Db**

ib: начин на защита чрез вътрешна защита

IIIB: непроводящ прах

T135° C: максимална температура на повърхността 135° C

Db: ниво на защита от прах

### Специфични изисквания

Във взрывоопасна среда използвайте само батерията Petzl E80001 (3,7 V).

**Внимание, не сменяйте батерията във взрывоопасна среда.**

**Внимание, не използвайте и не носете елементите за зареждане E80AA00 и E80003 във взрывоопасна среда.**

### Поддръжка

Ако средството не функционира, прочетете указанията от съответния параграф в листовката или се допитайте до Petzl.

Забранени са модификации и ремонти извън сервизите на Petzl (с изключение подмяна на резервни части).

### Контрол и маркировка

а. Контрол: datamatrix - b. Индивидуален номер - с. Година на производство - d. Месяц на производство - e. Номер на партида - f. Индивидуална идентификация

JP
<b>E80BHR - PETZL - 38920 CROLLES - FR</b> <div> <div>&lt;Ex&gt; II 2 GD</div> <div><b>Ex ib IIB T4 Gb</b></div> <div><b>Ex ib IIIB T135° C Db</b></div> <div><b>LCIE 17ATEX3009X</b></div> </div> <p>危険区域で使用するヘッドランプです。</p> <div> <div><b>E80001 - PETZL - 38920 CROLLES - FR</b></div> <div>&lt;Ex&gt; II 2 GD</div> <div><b>Ex ib IIB T4 Gb</b></div> <div><b>Ex ib IIIB T135° C Db</b></div> <div><b>LCIE 17ATEX3009X</b></div> </div> <p>ヘッドランプ ATEX E80BHR 専用バッテリーです。</p>

**E80BHR - PETZL - 38920 CROLLES - FR**

<Ex> II 2 GD

**Ex ib IIB T4 Gb**

**Ex ib IIIB T135° C Db**

**LCIE 17ATEX3009X**

危険区域で使用するヘッドランプです。

**E80001 - PETZL - 38920 CROLLES - FR**

<Ex> II 2 GD

**Ex ib IIB T4 Gb**

**Ex ib IIIB T135° C Db**

**LCIE 17ATEX3009X**

ヘッドランプ ATEX E80BHR 専用バッテリーです。

### 用途

ATEX 認証を受けたヘッドランプ E80BHR にはバッテリー E80001 および充電器 E80AA00 を使用してください。

ATEX 認証を受けたヘッドランプ E80BHR は 1 気圧で自然発火温度が 135℃ 以上の可燃性ガス、蒸気および粉塵の存在する危険区域で使用可能です (135℃ = ランプ表面の最高温度)。

ATEX 認証を受けたヘッドランプ E80BHR は爆発性ガスが存在する可能性のある鉱坑では使用できません。

#### 用語：マーキングの説明

ATEX 指令 2014/34/EU は、危険区域を 3 つのタイプに分類しています。

ゾーン 0 または 20: 爆発性雰囲気連続的または長期間存在する (例: 石油タンク)

ゾーン 1 または 21: 爆発性雰囲気が頻繁に発生する可能性がある (例: 工場内で機械の稼働中に発生する)

ゾーン 2 または 22: 爆発性雰囲気が事故等で発生する可能性がある (例: 機械の故障等)

**ATEX 認証を受けたヘッドランプ E80BHR はゾーン 1 および 21、ゾーン 2 および 22 で使用できるカテゴリ 2 の器具です。ゾーン 0 およびゾーン 20 では使用できません。**

ランプを使用する前に、作業現場での移動や作業において、立ち入る可能性のある全ての危険区域を確認してください。

<Ex> II 2 GD

Ex: 危険区域で使用できる器具

II: 坑外で使用するための器具

2: ゾーン 1/21 およびゾーン 2/22 で使用できる器具

GD: ガスおよび粉塵が存在する環境

### ガスに対する保護

**Ex ib IIB T4 Gb**

ib: 本質安全保護

IIB\*: ガスの分類 (エチレンを含む)

T4: ランプ表面の最高温度が135℃

Gb: ガスに対する保護レベル

\* 警告: ヘッドバンドの有無にかかわらずヘッドランプをヘルメット VERTEX に取り付ける場合、シールドの有無にかかわらず

IIA (プロパンを含むガスの分類) に分類されます。それ以外のヘルメットを使用する場合、各自で必ず ATEX に基づくリスク評価を行ってください。

**粉塵に対する保護**

**Ex ib IIIB T135° C Db**

ib: 本質安全保護

IIIB: 非導電性の粉塵

T135° C: ランプ表面の最高温度が135℃

Db: 粉塵に対する保護レベル

### 特殊な使用条件

危険区域では、ベツルのバッテリー E80001 (3.7 V) のみを使用してください。

**警告: 危険区域でリチャージャブルバッテリーを充電しないでください。**

**警告: 危険区域で充電器 E080AA00 または充電台 E80003 を使用および持ち運びしないでください。**

### メンテナンス

製品が動作しない場合は、取扱説明書の故障に関する項目を確認するか、(株)アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます (パーツ交換は除く)。

### トレーサビリティとマーキング

a.トレーサビリティ: データマトリクスコード - b.個別番号 - c.製造年 - d.製造月 - e.ロットナンバー - f.個体識別番号

KR
<b>E80BHR - PETZL - 38920 CROLLES - FR</b> <div> <div>&lt;Ex&gt; II 2 GD</div> <div><b>Ex ib IIB T4 Gb</b></div> <div><b>Ex ib IIIB T135° C Db</b></div> <div><b>LCIE 17ATEX3009X</b></div> </div> <p>위험한 장소용 하이브리드 헤드램프.</p> <div> <div><b>E80001 - PETZL - 38920 CROLLES - FR</b></div> <div>&lt;Ex&gt; II 2 GD</div> <div><b>Ex ib IIB T4 Gb</b></div> <div><b>Ex ib IIIB T135° C Db</b></div> <div><b>LCIE 17ATEX3009X</b></div> </div> <p>ATEX E80BHR 헤드램프용 배터리.</p>

**E80BHR - PETZL - 38920 CROLLES - FR**

<Ex> II 2 GD

**Ex ib IIB T4 Gb**

**Ex ib IIIB T135° C Db**

**LCIE 17ATEX3009X**

위험한 장소용 하이브리드 헤드램프.

**E80001 - PETZL - 38920 CROLLES - FR**

<Ex> II 2 GD

**Ex ib IIB T4 Gb**

**Ex ib IIIB T135° C Db**

**LCIE 17ATEX3009X**

ATEX E80BHR 헤드램프용 배터리.

## 적용 분야

ATEX E80BHR 헤드램프는 반드시 E80001 배터리 및 E80AA00 충전 받침대와 함께 사용해야 한다.

ATEX E80BHR 헤드램프는 한 기압 내 자체 연소 온도가 135° C 이상인 가스, 증기, 먼지 또는 안개가 있는 영역에서 사용할 수 있다 (135° C = 헤드램프 외관 최대 온도).

ATEX E80BHR 헤드램프는 폭발성 메탄가스 광산에서 절대 사용이 금지된다.

## 용어: 마킹의 의미

2014/34/EU ATEX 지침은 위험한 장소를 아래와 같이 3 가지로 정의한다.

0 또는 20 구역: 폭발 위험이 있는 환경이 지속적으로 존재 (석유 탱크).

1 또는 21구역: 폭발 위험이 있는 환경이 종종 존재: 공장 작동 중 발생하는 혼합물.

2 또는 22구역: 폭발 위험이 있는 환경이 우발적으로 발생 가능: 공장의 오작동 및 누수.

ATEX E80BHR 헤드램프는 구역 1, 21 및 2, 22에서 사용 가능한 카테고리 2에 해당하는 장비이다. 구역 0 및 20에서의 사용은 금지된다.

헤드램프를 사용하기 전, 이동하거나 또는 작업 현장에서 맞닥뜨릴 수 있는 여러 위험 장소에 대해 특별히 주의한다.

<Ex> II 2 GD

Ex: 폭발 위험이 있는 환경에서의 장비 사용

II: 표면 산업을 위한 장비 그룹

2: 구역 1/21 및 2/22 용 장비

GD: 가스과 분진을 포함한 환경

**가스 보호 모드**

**Ex ib IIB T4 Gb**

ib: 고유 안전 보호 모드

IIB\*: 에틸렌이 포함된 가스 구획

T4: 135°C의 최대 표면 온도

Gb: 가스 보호 수준

\* 경고: 머리 밴드가 있거나 또는 없이 헤드램프를 Petzl VERTEX 헬멧(안구 보호 실드와 함께 사용하거나 없이 사용)에 장착하는 경우, IIA로 분류된다 (프로판을 포함한 가스 구획). 다른 헬멧에 대해서는 자체적으로 ATEX 위험 분석을 진행한다.

**분진 보호 모드**

**Ex ib IIIB T135° C Db**

ib: 고유 안전 보호 모드

IIIB: 비전도성 분진

T135° C: 135°C의 최대 표면 온도

Db: 분진 보호 수준

## 특수 상황

위험 지역에서는 Petzl E80001 (3.7V) 배터리만 사용해야 한다.

경고: 위험 지역에서는 충전식 배터리를 충전하지 않는다.

경고: 위험 지역에서 E80AA00 충전 받침대 또는 E80003 충전기를 사용하거나 운반하지 않는다.

## 보관

장비가 작동하지 않는 경우 사용 설명서의 오작동 페이지를 읽고 또는 Petzl에 문의한다.

위부 변경 및 수리는 금지된다 (부품 교체 제외).

## 추적 가능성과 제품 부호

a. 추적 가능성: 데이터 매트릭스 - b. 일련 번호 - c. 제조 년도 - d. 제조 월 - e. 배치 번호 - f. 개별 식별 번호

E80BHR - PETZL - 38920 CROLLES - FR  
 <Ex> II 2 GD  
 Ex ib IIB T4 Gb  
 Ex ib IIIB T135° C Db  
 LCIE I7ATEX3009X  
 ใน易爆区域使用的头灯。  
 E80001 - PETZL - 38920 CROLLES - FR  
 <Ex> II 2 GD  
 Ex ib IIB T4 Gb  
 Ex ib IIIB T135° C Db  
 LCIE I7ATEX3009X  
 ATEX E80BHR头灯电池。

**应用范围**

E80BHR型ATEX头灯必须使用E80001电池以及E080AA00充电基座。  
 E80BHR型ATEX头灯适用于在一个大气压下燃点超过135摄氏度的气体、蒸汽、灰尘、雾气环境中（135摄氏度=头灯表面的最高温度）。  
 E80BHR型ATEX头灯不得用于瓦斯矿。

**词条：标示的含义**

ATEX 2014/34/UE指令定义了三种类型的危险区域。  
 区域0或20：持续存在的易爆环境（油库）。  
 区域1或21：经常出现的易爆环境：在设备操作过程中产生易爆混合物。  
 区域2或22：偶尔出现的易爆环境：设备故障，泄漏。  
 ATEX E80BHR头灯是第2类设备，可用在区域1/21以及区域2/22。**禁止在区域0/20使用。**  
 在使用该头灯之前，请事先了解您在工作场所中移动时可能会遇到的不同易爆区域。

<Ex> II 2 GD  
 例：在易爆环境中使用设备  
 II：用于表面施工领域的设备  
 2：用于区域1/21和2/22的设备  
 GD：工作环境含有气体及灰尘

气体防护模式  
 Ex ib IIB T4 Gb

ib：内部安全防护模式  
 IIB\*：含乙烯的气体  
 T4：最高表面温度为135° C  
 Gb：气体保护级别

\* 警告：无论头灯有没有头带，如果其安装在Petzl VERTEX头盔（无论是其他带眼罩）上，它只能属于IIA级别（含丙烷的气体）。任何其他头盔都必须要做独立的ATEX风险分析。

粉尘防护模式  
 Ex ib IIIB T135° C Db  
 ib：内部安全防护模式  
 IIIB：不导电的粉尘  
 T135° C：最高表面温度为135° C  
 Db：粉尘防护级别

**特殊使用条件**

在易爆区域，只能使用Petzl E80001（3.7伏）电池。  
**注意：不要在易爆环境给可充电电池充电。**  
**注意：不要在易爆环境中使用并携带E080AA00充电基座以及E80003充电架。**

**维修**

如果您的设备无法正常使用，请查阅说明书的故障章节，或者联络Petzl。  
 除Petzl工厂外，严禁对产品自行改装和维修（更换配件除外）。

**可追溯性及标示**

a.可追溯性：产品数字组合 - b.独立序列号 - c.生产年份 - d.生产月份 - e.批次 - f.独立身份识别号

E80BHR - PETZL - 38920 CROLLES - FR  
 <Ex> II 2 GD  
 Ex ib IIB T4 Gb  
 Ex ib IIIB T135° C Db  
 LCIE I7ATEX3009X  
 ไฟฉายสำหรับใช้ในบริเวณพื้นที่อันตราย  
 E80001 - PETZL - 38920 CROLLES - FR  
 <Ex> II 2 GD  
 Ex ib IIB T4 Gb  
 Ex ib IIIB T135° C Db  
 LCIE I7ATEX3009X

แบตเตอรี่ สำหรับไฟฉาย ATEX E80BHR

**ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน**

ไฟฉาย ATEX รุ่น E80BHR ต้องใช้กับแบตเตอรี่ E80001 และแท่นชาร์จ E080AA00 ATEX รุ่น E80BHR ไฟฉายสำหรับใช้ในพื้นที่ที่ปกคลุมไปด้วย แก๊ส ไอหมอก ฝุ่น หรือกลุ่มควันที่เกิดจากการเผาไหม้ ที่อุณหภูมิสูงกว่า 135°C ในแรงดันของบรรยากาศ (135°C = อุณหภูมิสูงสุดของพื้นผิวภายนอกของหลอดไฟ)  
 ไฟฉาย ATEX รุ่น E80BHR ห้ามนำไปใช้ในเหมืองแร่ที่อาจมีการเผาไหม้เกิดขึ้นได้

**หาคัดแบบ lexicon ความหมายของเครื่องหมายบ่งชี้**

ตามมาตรฐาน 2014/34/EU ATEX ได้แบ่งแยกโซนอันตรายไว้สามประเภท โซน 0 หรือ20 สภาพแวดล้อมที่กำลังเกิดการระเบิดอยู่อย่างต่อเนื่อง (ถึงน้ำมันขนาดเล็กใหญ่)

โซน 1 หรือ 21 บริเวณที่อาจเกิดการระเบิดได้บ่อยมาก การผสม รวมตัวกันในระหว่างที่เครื่องจักรกำลังทำงาน  
 โซน 2 หรือ 22 บริเวณที่เกิดระเบิดโดย อุบัติเหตุหรือโดยเหตุไม่คาดคิด จากการทำงานผิดปกติของเครื่องจักร การรั่วไหล

**ไฟฉาย ATEX รุ่น E80BHR เป็นอุปกรณ์ประเภท 2 ซึ่งสามารถใช้ได้ในบริเวณอันตราย โซน 1 และ 21 และโซน 2 และ 22 ในอนุญาตให้ใช้อุปกรณ์นี้ ใน โซน 0 โซน 20**

ก่อนการใช้ไฟฉาย ให้สังเกตและรับรู้ถึงความแตกต่างของโซนอันตรายที่อาจพบในขณะเคลื่อนย้าย และในบริเวณที่ทำงาน

<Ex> II 2 GD  
 Ex อุปกรณ์ที่ใช้กับสภาพแวดล้อมที่มีการระเบิดลุกไหม้  
 II หมวดหมู่ของอุปกรณ์ที่ใช้กับพื้นที่อุตสาหกรรมประเภท 2 หมายถึงอุปกรณ์ที่ใช้ได้ใน โซน 1/21 และโซน 2/22  
 GD สภาพแวดล้อมที่เต็มไปด้วย แก๊ส และ ฝุ่นละออง

วิธีการป้องกันแก๊ส  
 Ex ib IIB T4 Gb

ib วิธีการป้องกันความปลอดภัยภายใน  
 IIB\* ส่วนประกอบของแก๊สรวมกับ ethylene  
 T4 บริเวณที่อุณหภูมิสูงสุดถึง 135°C  
 Gb ระดับของการป้องกันแก๊ส  
 \* คำเตือน เมื่อไฟฉาย ติดกับสายรัดหรือไม้เท้า ถูกสวมใส่บนหมวก Petzl VERTEX (โดยติด หรือไม่ติดแผ่นใสป้องกันดวงตา) มันถูกจัดอยู่ในประเภท IIA (กลุ่มแก๊สติดไฟ รวมทั้งแก๊สหุงต้ม) สำหรับหมวกชนิดอื่น แนบใจว่าถูกไฟทำการวิเคราะห์ความเสียด ATEX ด้วยตัวคุณเองแล้ว

วิธีการป้องกันฝุ่นละออง  
 Ex ib IIIB T135° C Db

ib วิธีการป้องกันความปลอดภัยภายใน  
 IIIB สิ่งที่เป็นสื่อนำพลังงาน ฝุ่นละออง  
 T135°C บริเวณที่มีอุณหภูมิสูงสุดถึง 135°C  
 Db ชนิดของระบบป้องกันฝุ่นละออง

**สถานะที่มีความพิเศษเฉพาะ**

ในบริเวณโซนอันตราย ให้ใช้เฉพาะแบตเตอรี่ Petzl E80001 (3.7 V) เท่านั้น  
**คำเตือน** ห้ามชาร์จแบตเตอรี่ แบบชาร์จไฟใหม่ในสภาพแวดล้อมที่เสี่ยงต่อการระเบิดลุกไหม้  
**คำเตือน** ห้ามใช้ หรือเคลื่อนย้ายแท่นชาร์จ E080AA00 หรือชาร์จ E80003 ในพื้นที่เสี่ยงต่อการระเบิดลุกไหม้

**การดูแลรักษา**

ถ้าอุปกรณ์ใช้งานไม่ได้ ให้ดูหัวข้อเรื่องการไม่สามารถใช้งานได้ ในคู่มือการใช้งานหรือติดต่อ Petzl  
 การปรับปรุงหรือแก้ไขตัดแปลง ภายนอกโรงงานของ Petzl เป็นข้อห้ามมิให้กระทำ (ยกเว้น ในส่วนที่ชัดเจน)

**เครื่องหมายและข้อมูล**

a. การสืบมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด - b. หมายเลขเฉพาะตัว - c. ปีที่ผลิต - d. เดือนที่ผลิต - e. หมายเลขลำดับการผลิต - f. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์